



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 October 2003  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 160 повестки дня

### Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Гренада, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Люксембург, Малайзия, Намибия, Науру, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Франция, Швейцария, Эквадор и Южная Африка: проект резолюции

### Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 57/309 от 22 мая 2003 года,*

*приветствуя доклад Генерального секретаря о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения<sup>1</sup>,*

*выражая большую озабоченность в связи с тем, что во всем мире, особенно в развивающихся странах, быстро возрастает число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, вследствие чего в 2000 году, согласно оценкам, погибло 1,26 миллиона человек, и это оказывает непропорционально большое влияние на положение людей в странах с низким и средним доходом, а также выражая озабоченность в связи с тем, что ежегодные экономические издержки дорожно-транспортного травматизма составляют во всем мире 518 млрд. долл. США, из которых 100 млрд. долл. США приходится на развивающиеся страны,*

---

<sup>1</sup> A/58/228.



*будучи убеждена* в том, что дорожно-транспортный травматизм является серьезной проблемой здравоохранения, требующей согласованных многоплановых усилий для обеспечения эффективной и долговременной профилактики,

*заявляя* о необходимости всемирных усилий по достижению более глубокого понимания медицинских последствий и социально-экономических издержек травматизма вследствие дорожно-транспортных происшествий,

*признавая*, что для обеспечения эффективных действий необходима твердая политическая воля, прежде всего на национальном, но также и на международном уровне,

*признавая*, что дорожно-транспортный травматизм — это проблема, поддающаяся профилактике и решению,

*подчеркивая* необходимость привлечения частного сектора и соответствующих неправительственных организаций к активному участию в обеспечении безопасности дорожного движения,

*будучи убеждена* в том, что для обеспечения безопасности дорожного движения необходимо партнерство между многими слоями общества в целях принятия и стимулирования мер по профилактике дорожно-транспортного травматизма,

*будучи убеждена также* в том, что ответственность за обеспечение безопасности дорожного движения несут власти местного, муниципального и национального уровней, и признавая, что у многих развивающихся стран есть лишь ограниченные ресурсы для решения этих проблем,

*признавая* важность дальнейшей активизации усилий развивающихся стран по укреплению потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения, а также важность финансовой и технической поддержки этих усилий,

*приветствуя* усилия соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и многих других организаций по обеспечению безопасности дорожного движения,

*высоко оценивая* важную деятельность Всемирной организации здравоохранения и *приветствуя* решение выбрать тему «Безопасные дороги» в качестве темы Всемирного дня здоровья, проводимого 7 апреля 2004 года, в течение которого Всемирная организация здравоохранения представит свой всемирный доклад о предотвращении дорожно-транспортного травматизма,

1. *постановляет* провести 14 апреля 2004 года пленарное заседание Генеральной Ассамблеи в связи со Всемирным днем здоровья и представлением всемирного доклада о предотвращении дорожно-транспортного травматизма для того, чтобы на высоком уровне было достигнуто более глубокое понимание масштабов проблемы дорожно-транспортного травматизма, и предлагает правительствам соответствующим образом участвовать в этих мероприятиях;

2. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю, Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения, Президенту Всемирного банка, Директору/исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций выступить в Ассамблее;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету, действуя вместе с другими соответствующими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также через свои региональные комиссии, содействовать обмену информацией о передовом опыте обеспечения безопасности дорожного движения и разработке рекомендаций по борьбе с дорожно-транспортным травматизмом;

4. *просит* Департамент общественной информации организовать совещание экспертов, представителей частного сектора, соответствующих неправительственных организаций, гражданского общества и других заинтересованных сторон, в том числе средств массовой информации, утром 15 апреля 2004 года в связи с проведением пленарного заседания в агитационных целях и для обмена информацией о передовом опыте организации дорожного движения;

5. *подчеркивает* необходимость международного сотрудничества в деле обеспечения безопасности дорожного движения;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии — через соответствующий орган Организации Объединенных Наций — доклад о прогрессе в деле повышения глобальной безопасности дорожного движения, а также о вопросах, упомянутых в настоящей резолюции, с учетом мнений, выраженных в ходе встреч, состоявшихся 14 и 15 апреля 2004 года;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения».